KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. září 2004,

kterým se mění rozhodnutí 2004/166/ES o podpoře, kterou Francie hodlá poskytnout na restrukturalizaci společnosti Société Nationale Corse Méditerranée (SNCM)

(oznámeno pod číslem K(2004) 3359)

(Pouze francouzské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2005/36/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

s ohledem na rozhodnutí Komise 2004/166/ES [1], a zejména na článek 2 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP

1.1 Stručný popis postupu

(1) Dne 9. července 2003 přijala Komise rozhodnutí 2004/166/ES o podpoře, kterou Francie hodlá poskytnout na restrukturalizaci společnosti Société Nationale Corse Méditerranée (SNCM) (dále jen „konečné rozhodnutí“), ve kterém prohlašuje, že část oznámené podpory je při splnění určitých podmínek slučitelná se společným trhem. V rámci těchto podmínek se v článku 2 konečného rozhodnutí stanoví, že do 31. prosince 2006 nesmí SNCM získávat nová plavidla a podepisovat zakázky na stavební práce, objednávky nebo smlouvy o nájmu pro nová nebo renovovaná plavidla. Společnost SNCM smí provozovat pouze jedenáct plavidel, které podnik SNCM vlastnil již při přijetí konečného rozhodnutí, a to tato plavidla: *Napoléon Bonaparte, Danielle Casanova, Île de Beauté, Corse, Liamone, Aliso, Méditerranée, Pascal Paoli, Paglia Orba, Monte Cinto a Monte d'Oro*. V posledním pododstavci tohoto článku se stanoví: „Musí-li společnost SNCM na základě okolností nezávislých na její vůli nahradit některé ze svých plavidel před 31. prosincem 2006, může na základě náležitě odůvodněného oznámení ze strany Francie takovou náhradu povolit Komise.“

(2) Dopisem ze dne 23. června 2004 [2] požádaly francouzské orgány Komisi, zda by mohly v seznamu plavidel obsaženém ve výši uvedeném článku konečného rozhodnutí nahradit plavidlo *Aliso* plavidlem *Asco*. S ohledem na problémy, se kterými se společnost SNCM potýká v souvislosti s prodejem plavidla *Asco*, francouzské orgány tedy požádaly Komisi, aby společnosti na rozdíl od restrukturalizačního plánu [3] umožnila prodat buď plavidlo *Aliso*, nebo plavidlo *Asco*.

1.2 Název opatření

(3) Opatření nese název „Změny konečného rozhodnutí Komise ze dne 9. července 2003 o podpoře na restrukturalizaci společnosti SNCM“.

[1] Úř. věst. L 61, 27.2.2004, s. 13.

[2] Zaregistrováno útvary Komise pod jednacím číslem TREN(2004) A/26015.

[3] Viz bod odůvodnění 97 konečného rozhodnutí.

1.3 **Příjemce opatření**

(4) Připomínáme, že podpora na restrukturalizaci je určena pro společnost SNCM, francouzskou námořní společnost zajišťující zásobování Korsiky a severní Afriky z kontinentální části Francie. Příjemcem navrhovaných změn by tedy byla společnosti SNCM.

1.4. **Předmět změn**

(5) Hlavním předmětem navrhovaných změn je umožnit společnosti SNCM na jedné straně používat plavidlo *Aliso* namísto plavidla *Asco* na základě změny seznamu plavidel, které společnost SNCM může v souladu s článkem 2 konečného rozhodnutí používat, a na druhé straně usnadnit prodej čtvrtého plavidla uvedeného v konečném rozhodnutí tak, že si případní nabyvatelé budou moci vybrat mezi identickými plavidly *Aliso* a *Asco*.

2. PODROBNÝ POPIS NAVRHOVANÝCH OPATŘENÍ

2.1 **Návrh na záměnu plavidel *Asco* a *Aliso***

(6) Francouzské orgány ve svém dopise ze dne 23. června 2004 navrhly, aby bylo plavidlo *Aliso* v seznamu plavidel, jež může společnost SNCM používat po celou dobu restrukturalizace, výslovně uvedeném v čl. 2 druhém pododstavci konečného rozhodnutí, nahrazeno plavidlem *Asco*. Pro úplnost je třeba poznamenat, že vysokorychlostní plavidlo *Asco* nebylo ke dni, kdy francouzské orgány žádost podaly, dosud prodáno.

(7) Záměna, kterou francouzské orgány požadují, je odůvodněna vůlí usnadnit postoupení jednoho či druhého plavidla s ohledem na obtíže, na které společnost SNCM narazila v případě vysokorychlostního plavidla *Asco*.

(8) Francouzské orgány rovněž poskytly osvědčení přístavních orgánů v Marseille potvrzující, že plavidlo *Aliso* je od 2. listopadu 2003 stále v přístavišti.

2.2 **Návrh, aby se společnosti SNCM umožnilo prodat buď plavidlo *Asco*, nebo plavidlo *Aliso***

(9) Francouzské orgány rovněž požádaly, aby v rámci restrukturalizačního plánu mohla společnost SNCM v závislosti na potřebách případných nabyvatelů prodat buď plavidlo *Asco*, nebo plavidlo *Aliso*.

3. POSOUZENÍ NAVRHOVANÝCH ZMĚN

3.1 **Dopad návrhu na záměnu plavidel *Asco* a *Aliso***

(10) Komise především poznamenává, že plavidla *Asco* a *Aliso* jsou dvě „sesterské lodě“, tj. dvě identická plavidla zkonstruovaná podle stejných plánů v téže loděnici. Mají zcela stejné rozměry, stejný vzhled a stejný objem.

(11) Komise se domnívá, že nahrazením dvou plavidel se nezvýší kapacita společnosti SNCM a že zejména s ohledem na podmínku uvedenou v článku 2 dotyčného rozhodnutí týkající se omezení kapacity společnosti, které je poskytována podpora, není tedy význam konečného rozhodnutí dotčen.

(12) Komise kromě toho upozorňuje, že případnou změnu ve složení povolené flotily společnosti SNCM lze provést pouze z důvodů nezávislých na vůli této společnosti. V daném případě je Komise toho názoru, že problémy, se kterými se společnost při postoupení plavidla *Asco* potýká, nejsou závislé na její vůli, a že při přijetí konečného rozhodnutí nebylo tyto problémy možné předvídat.

3.2 **Dopad návrhu, aby se společnosti SNCM umožnilo prodat buď plavidlo *Asco*, nebo plavidlo *Aliso***

(13) Komise se rovněž domnívá, že pokud by společnost SNCM našla namísto kupce pro *Asco* kupce pro *Aliso*, měl by prodej *Alisa* na kapacitu společnosti SNCM stejný dopad jako prodej *Asca*, a že závazky francouzských orgánů dodržet restrukturalizační plán by tedy, pokud jde o prodej čtyř plavidel z provozní flotily společnosti SNCM, byly splněny. Společnost SNCM již totiž prodala tři ze čtyř plavidel, s jejichž postoupením restrukturalizační plán počítal.

(14) Komise je toho názoru, že pokud prodá společnost SNCM plavidlo *Aliso* namísto plavidla *Asco*, bude podmínka postoupení čtyř plavidel stanovená v restrukturalizačním plánu považována za splněnou.

4. ZÁVĚRY

(15) V důsledku toho se Komise domnívá, že změny, které francouzské orgány požadují, nemění význam ustanovení konečného rozhodnutí a že podpora na restrukturalizaci ve formě rekapitalizace je s výhradou přísného dodržení takto změněných podmínek nadále slučitelná se společným trhem.

(16) Komise vyzývá Francii:

— aby co nejrychleji a nejpozději do 15 pracovních dnů ode dne přijetí tohoto rozhodnutí upřesnila Komisi skutečnosti, na něž se podle ní má vztahovat profesní tajemství podle článku 25 nařízení Rady (ES) č. 659/1999 [1],

[1] Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1. Nařízení ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.

— aby příjemce podpory o tomto rozhodnutí co nejrychleji informovala a případně nezveřejnila některé skutečnosti, u nichž rozhodla, že se na ně vztahuje profesní tajemství, a jejichž sdělení příjemci podpory by poškodilo některé zúčastněné strany, a aby mu v předané verzi případně označila jiné skutečnosti, na které se podle ní profesní tajemství vztahovalo a které zveřejnila,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Ve druhém pododstavci článku 2 dvě rozhodnutí 2004/166/ES se slovo „*Aliso*“ nahrazuje slovem „*Asco*“.

2. V poslední odrážce bodu 97 uvedeného rozhodnutí se slova „vysokorychlostní plavidlo *Asco*“ nahrazují slovy „buď vysokorychlostní plavidlo *Asco*, nebo jeho sesterskou loď – vysokorychlostní plavidlo *Aliso*“.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Francouzské republice.

V Bruselu dne 8. září 2004.

Za Komisi

Loyola DE PALACIO

místopředsedkyně